

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS
REPUBLIC OF INDONESIA

Unofficial Translation

No: 21 / EK / I / 2000 / 27

The Department of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia presents its compliments to the Secretary General of ASEAN, and has the honour to inform the latter that the Government of the Republic of Indonesia has ratified the Framework Agreement on the Facilitation of Goods in Transit signed at Hanoi, Vietnam on 16 December 1998.

In accordance with Article 33 paragraph 2 of the Agreement, the Department has further the honour to deposit with the Secretary General the Instrument of Ratification of the Government of the Republic of Indonesia to the said Agreement.

The Department of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia avails itself of this opportunity to renew to the Secretary General of ASEAN the assurances of its highest consideration.

Jakarta, / 3 January 2000

The Secretary General of ASEAN
Jakarta

THE ASEAN SECRETARIAT	
RECEIVED	EXACT MAIL
DATE 3/1/2000	TIME 4 pm



DEPARTEMEN LUAR NEGERI
REPUBLIK INDONESIA

Nomor: 21/EK/I/2000/29.

Departemen Luar Negeri Republik Indonesia menyampaikan salam hormatnya kepada Sekretaris Jenderal ASEAN, dan dengan hormat memberitahukan Sekretaris Jenderal bahwa Pemerintah Republik Indonesia telah meratifikasi Perjanjian Kerangka Kerja ASEAN mengenai Pemberian Kemudahan terhadap Barang-barang Transit yang ditandatangani di Hanoi, Vietnam pada tanggal 16 Desember 1998.

Sesuai dengan Pasal 33 ayat 2 Perjanjian tersebut, Departemen selanjutnya dengan hormat mendepositkan kepada Sekretaris Jenderal Piagam Ratifikasi Pemerintah Republik Indonesia atas Perjanjian dimaksud.

Departemen Luar Negeri Republik Indonesia menggunakan kesempatan ini untuk sekali lagi menyampaikan kepada Sekretaris Jenderal ASEAN penghargaannya yang tertinggi.

Jakarta, 13 Januari 2000



Sekretaris Jenderal ASEAN
Jakarta

✓

Minister for Foreign Affairs
Republic of Indonesia

INSTRUMENT OF RATIFICATION

WHEREAS, the ASEAN Framework Agreement on the Facilitation of Goods in Transit was signed by the Government of the Republic of Indonesia at Hanoi, Vietnam on 16 December 1998;

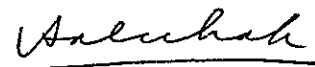
AND WHEREAS, the Government of the Republic of Indonesia, in accordance with Article 33 of the Agreement, having examined and considered the aforesaid Agreement, has decided to ratify the same;

NOW THEREFORE, BE IT KNOWN, that the Government of the Republic of Indonesia do hereby confirm and ratify the said Agreement and undertake to perform and carry out all the stipulations contained therein;

IN WITNESS WHEREOF, this Instrument of Ratification is signed and sealed by the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Indonesia;

DONE at Jakarta this *thirteenth* day of *January* in the year two thousand.

MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA



Dr. ALWI SHIHAB

**Menteri Luar Negeri
Republik Indonesia**

PIAGAM PENGESAHAN

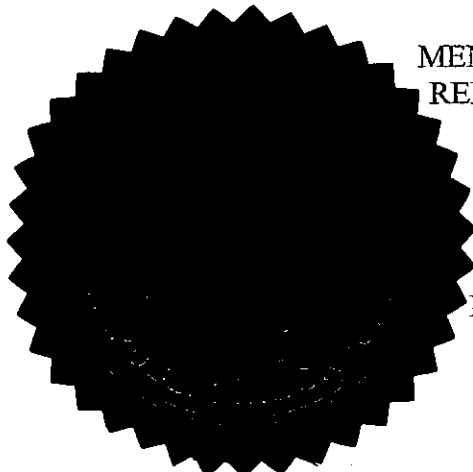
MENIMBANG, bahwa Perjanjian Kerangka Kerja ASEAN mengenai Pemberian Kemudahan terhadap Barang-barang Transit telah ditandatangani oleh Pemerintah Republik Indonesia di Hanoi, Vietnam pada tanggal 16 Desember 1998;

MENIMBANG PULA, bahwa Pemerintah Republik Indonesia, sesuai dengan Pasal 33 Perjanjian tersebut, setelah meneliti dan mempertimbangkannya, telah memutuskan untuk mengesahkan Perjanjian tersebut;

MAKA DARI ITU, AGAR DIKETAHUI, bahwa Pemerintah Republik Indonesia dengan ini menegaskan dan mengesahkan Perjanjian tersebut dan menerima untuk mengerjakan serta melaksanakan semua ketentuan yang tercantum di dalamnya;

SEBAGAI BUKTI, Piagam Pengesahan ini ditandatangani dan dibubuhi meterai oleh Menteri Luar Negeri Republik Indonesia;

DIBUAT di Jakarta pada tanggal *tiga belas* bulan *Januari* tahun *dua ribu*.



MENTERI LUAR NEGERI
REPUBLIK INDONESIA

Alwi Shihab

Dr. ALWI SHIHAB